

## Regolamentazioni attuali in relazione al coronavirus valide dal 23.08.2021 al 17.09.2021

Si prega di tenere conto di quanto segue: sono possibili modifiche a breve termine!  
Queste informazioni non rappresentano una versione giuridicamente vincolante.

### REGOLE DI PROTEZIONE DAL CORONAVIRUS NELLA RENANIA SETTENTRIONALE-VESTFALIA

[Prospetto delle regolamentazioni attuali ai sensi del Regolamento di protezione dal coronavirus](#)

### INFORMAZIONI DI BASE

[Proteggersi con la regola AHA + L + A](#)

[Sospetto di contagio da coronavirus e possibilità di sottoporsi a un test](#)

[Aiuto/offerte di informazione nel Circondario EN](#)

[Quarantena a domicilio](#)

[Soggiorno in una zona a rischio all'estero. Che cosa si deve fare?](#)

[Vaccinazione anti covid: come si può ricevere un appuntamento e come si svolge la vaccinazione?](#)

### ULTERIORI INFORMAZIONI DI FONTI UFFICIALI

- Informazioni sul coronavirus del Circondario dell'Ennepe-Ruhr  
[www.enkreis.de](http://www.enkreis.de)
- Pagine speciali della Renania Settentrionale-Vestfalia sul coronavirus  
[www.land.nrw](http://www.land.nrw)
- Ministero della Sanità della Renania Settentrionale-Vestfalia  
[www.mags.nrw](http://www.mags.nrw)
- Incaricato per l'integrazione (informazioni sul coronavirus in più lingue)  
[www.integrationsbeauftragte.de](http://www.integrationsbeauftragte.de)
- Governo Federale  
[www.bundesregierung.de](http://www.bundesregierung.de)
- Ministero Federale della Sanità (BMG)  
[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de)
- Ufficio Centrale Federale per l'educazione sanitaria (BZgA)  
[www.infektionsschutz.de](http://www.infektionsschutz.de)
- Robert-Koch-Institut (RKI)  
[www.rki.de](http://www.rki.de)

## Prospetto delle regolamentazioni attuali ai sensi del Regolamento di protezione dal coronavirus

### “Regola 3G”

In corrispondenza della decisione comunemente presa dal governo federale e dagli stati federati il nuovo regolamento di protezione dal coronavirus non contiene più diversi livelli di incidenza, ma invece solo più **un unico livello di incidenza determinante in corrispondenza di un valore pari a 35**. Quando il valore dell'incidenza settimanale è superiore a 35 in un circondario oppure in una città extra-circondariale, si applica quindi la **nuova “Regola 3G”**. Se il valore di cui sopra viene superato anche per quanto riguarda l'incidenza media dello stato federato nel suo complesso, la “Regola 3G” vale in tutto lo stato federato.

La “Regola 3G” prevede che tutte le strutture e tutte le offerte siano aperte e disponibili per le persone che hanno completato il ciclo di vaccinazione (**G**eimpften) e le persone guarite (**G**enesenen). A partire da un livello di incidenza pari a 35 tutte le altre persone devono essersi sottoposte ad un test dal risultato negativo (**g**etestet) per poter partecipare a determinati eventi e usufruire di determinate prestazioni di servizi.

### **QUALI ATTESTAZIONI DEVONO ESSERE ESIBITE DALLE PERSONE VACCINATE E DALLE PERSONE GUARITE?**

Le persone vaccinate devono esibire un'attestazione che dimostri l'esistenza di una protezione vaccinale completa – per esempio il libretto delle vaccinazioni di colore giallo oppure un certificato digitale di vaccinazione. Dall'ultima singola vaccinazione necessaria devono essere trascorsi almeno 14 giorni. Fatta eccezione per il vaccino Johnson & Johnson, sono sempre necessarie due vaccinazioni.

Le persone guarite necessitano di un'attestazione che dimostri l'esistenza di un test PCR positivo (o un altro test dell'acido nucleico) risalente ad un minimo di 28 giorni e ad un massimo di sei mesi.

Per entrambe le categorie di cui sopra vale quanto segue: non si devono inoltre accusare sintomi di una possibile infezione da coronavirus come difficoltà di respirazione, tosse, febbre e perdita dell'olfatto o del senso del gusto.

**Le persone vaccinate e guarite vengono considerate come immunizzate.**

### **A QUALE TEST DEL CORONAVIRUS DEVONO SOTTOPORSI LE PERSONE NON IMMUNIZZATE?**

Un test rapido antigenico negativo (effettuato al massimo nelle 48 ore precedenti) è necessario per esempio per:

- eventi e riunioni in locali chiusi,
- attività sportive in locali chiusi,

- aree chiuse di locali gastronomici e mense aziendali, mense scolastiche, ecc. (eccezione: semplice asporto di cibi e bevande),
- prestazioni di servizi con vicinanza fisica (per esempio saloni di parrucchieri, centri estetici, centri per la cura del corpo...),
- settore alberghiero (per esempio hotel, campeggi, ...), con la precisazione che le persone non immunizzate hanno l'obbligo di presentare un test negativo all'arrivo ed in seguito rispettivamente ogni quattro giorni,
- grandi eventi (manifestazioni sportive, concerti, festival musicali, ...) all'aperto (a partire da 2.500 persone), nel caso in cui non possa essere garantita la distanza minima. Ai grandi eventi possono essere ammessi al massimo 25.000 spettatori (incluse le persone vaccinate e guarite). A partire da 5.000 spettatori la capacità aggiuntiva può essere al massimo il 50 per cento della regolare capacità massima superiore a 5.000 persone.

Un test PCR negativo (effettuato al massimo nelle 48 ore precedenti) è necessario per gli eventi e i servizi che presentano un rischio particolarmente alto di infezioni diffuse. Questi sono, per esempio:

- club, discoteche, serate danzanti,
- feste private con balli e danze,
- prestazioni di servizi di carattere sessuale e strutture simili.

## PROTEZIONE SPECIALE PER OSPEDALI E ALTRE STRUTTURE

I gruppi di persone particolarmente a rischio continuano ad essere protetti in modo speciale. Nelle strutture qui di seguito indicate vale sempre la regola 3G – indipendentemente dal valore dell'incidenza. I visitatori di queste strutture devono sempre essere completamente **vaccinati o guariti** oppure **devono essersi sottoposti ad un test con risultato negativo** (test rapido antigenico, effettuato al massimo nelle 48 ore precedenti):

- ospedali
- ricoveri per anziani e case di cura,
- speciali forme abitative di aiuto all'inserimento e strutture simili
- strutture stazionarie del servizio di assistenza sociale
- centri di accoglienza per profughi.

## CERTIFICAZIONI E TEST PER SCOLARI E BAMBINI PIÙ PICCOLI

- I bambini e i ragazzi in età scolare vengono considerati come persone che hanno effettuato il test a causa della loro partecipazione ai test obbligatori eseguiti nelle scuole.
- Per quanto riguarda gli scolari di età superiore a 16 anni, la comprovazione dell'immunizzazione o dell'effettuazione dei test viene sostituita da un certificato della scuola. A causa della loro età i bambini ed i ragazzi di età inferiore a 16 anni vengono considerati come scolari e non necessitano di una comprovazione dell'immunizzazione o dell'effettuazione dei test, né di una certificazione della scuola.
- Per i bambini in età prescolare non è necessario sottoporsi ad un test. Essi sono infatti generalmente equiparati alle persone che hanno effettuato il test e per loro non sono previste limitazioni all'accesso.

## L'uso della mascherina continua ad essere obbligatorio

Continua ad essere obbligatorio indossare una mascherina ad uso medico (mascherina da sala operatoria) nei seguenti settori:

- nei mezzi di trasporto pubblici (autobus, ferrovia, aerei, ...),
- nei locali commerciali,
- negli spazi chiusi aperti al pubblico,
- nelle code di attesa e presso i banchi di vendita
- in occasione di eventi sportivi, eventi culturali ed altre manifestazioni all'aperto con più di 2.500 visitatori
- all'interno degli edifici scolastici ed in altri locali chiusi ad uso scolastico.

In presenza di determinate condizioni è possibile rinunciare in via eccezionale ad indossare la mascherina, per esempio

- in locali privati in occasione di incontri di carattere esclusivamente privato,
- in occasione dello svolgimento di lavori in locali chiusi, veicoli, ..., quando la distanza minima di 1,5 metri può essere garantita in modo da mantenere la sicurezza o quando si incontrano esclusivamente dipendenti immunizzati oppure quando esclusivamente dipendenti immunizzati o che hanno effettuato un test si incontrano in posti di lavoro fissi e/o nell'ambito di team fissi (fatta eccezione per le attività con elevate emissioni di aerosol),
- nei locali gastronomici presso posti a sedere o posti in piedi fissi, quando fra i tavoli può essere mantenuta una distanza minima di 1,5 metri o quando sono stati applicati pannelli di separazione,
- in club, discoteche e strutture simili, nonché in occasione di serate danzanti con inclusione delle feste private con danze e balli, quando sono presenti esclusivamente persone immunizzate o che hanno effettuato un test,
- in enti di formazione ed enti culturali, nonché in occasione di manifestazioni con posti a sedere o posti in piedi fissi, quando può essere mantenuta la distanza minima di 1,5 metri oppure quando tutte le persone sono immunizzate o hanno effettuato un test,
- in caso di necessità di assunzione di cibi e bevande,
- in occasione della comunicazione con persone non udenti o con problemi di udito,
- in occasione dello svolgimento di attività sportive o musicali, quando questo è necessario,
- nelle attività canore, se sono presenti soltanto persone immunizzate o che hanno effettuato un test,
- in relazione alle offerte di gruppo in locali chiusi con al massimo 20 partecipanti nell'ambito delle attività di lavoro per i bambini e la gioventù, nonché nell'ambito delle offerte per genitori e figli,
- in occasione di viaggi turistici in pullman, di viaggi ricreativi per bambini, giovani e famiglie organizzati da enti pubblici o privati di assistenza ai bambini e alla gioventù, quando tutti i partecipanti sono immunizzati o hanno effettuato un test,

- nelle situazioni in cui si verificano interventi di forze di sicurezza, vigili del fuoco, servizi di soccorso e della protezione civile,
- nonché in alcune altre situazioni.

Sono esentati dall'obbligo di indossare la mascherina:

- coloro che non possono indossare la mascherina per motivi di salute. L'esistenza dei motivi di salute deve essere comprovata per mezzo di un certificato medico che deve anche essere esibito quando questo viene richiesto,
- i bambini in età prescolare.

## Informazioni di base: la regola AHA+L+A

### COME È POSSIBILE PROTEGGERE SÉ STESSI E GLI ALTRI?

- Affinché il coronavirus non possa diffondersi in modo incontrollato, è importante che tutti rispettino alcune importanti regole. Per mezzo della **regola AHA+L+A** (mantenere la distanza, tenere conto dell'igiene, indossare la mascherina protettiva medica, ventilare regolarmente e utilizzare la Corona-App), è possibile proteggere sé stessi e gli altri.
- Il virus si diffonde soprattutto per via aerea e quando si parla, ogni volta che la distanza è troppo ridotta.

#### **Mantenere la distanza!**

- Per proteggere le altre persone è necessario mantenere una distanza minima di 1,5 metri. Questo corrisponde all'incirca a tre passi.
- Anche quando ci si sente in salute, è possibile avere il virus e contagiare altre persone.
- Niente abbracci e strette di mano!

#### **Tenere conto delle misure igieniche!**

- Tossire e starnutire sempre nella piega del gomito.
- Lavare e disinfettare regolarmente le mani.

#### **Indossare la mascherina protettiva e/o la mascherina medica!**

- La mascherina medica (mascherina FFP2 o mascherina operatoria) è la migliore protezione dal contagio per sé stessi e per gli altri
- Tutti dovrebbero indossare la propria mascherina e non scambiarla mai con altre persone.
- Sostituire la mascherina medica al più tardi dopo averla usata per la quinta volta. Fra un impiego e l'altro la mascherina dovrebbe essere messa in forno a 80° per un'ora a scopo disinfezione. Le mascherine mediche non possono essere lavate!
- Le mascherine protettive in stoffa dovrebbero essere lavate a 60° dopo ogni impiego.
- Le mascherine che si sono bagnate o inumidite in occasione del loro impiego dovrebbero essere sempre sostituite.

#### **Ventilare!**

- Ventilare regolarmente gli ambienti chiusi ogni 20 minuti.

#### **Utilizzare la app – Corona-Warn-App!**

- Utilizzare la [Corona-Warn-App](#). Questa app informa gli utenti quando essi sono entrati in contatto con persone contagiate dal virus. La app spiega inoltre quello che si deve fare in questo caso.
- In caso di test positivo registrare questo risultato nella app.
- La app funziona in modo anonimizzato e quindi non vengono memorizzati dati personali.

## Informazioni di base: sospetto di contagio da coronavirus e possibilità di sottoporsi a un test

### SOSPETTO DI AVERE IL CORONAVIRUS. COSA SI DEVE FARE?

- Quando si crede di essere stati contagiati dal coronavirus perché si hanno sintomi (febbre, tosse, mal di gola, raffreddore, difficoltà respiratorie, perdita del gusto, mal di testa, ...) oppure perché la Corona-App ha segnalato la possibilità di un'infezione, è possibile sottoporsi direttamente ad un test – preferibilmente presso il proprio medico di famiglia.
- Il test è gratuito. Contattare il proprio medico di famiglia e concordare un appuntamento.

### CHE COSA SONO I TEST RAPIDI COVID?

- Al momento sono fondamentalmente disponibili due tipi di test covid:
  - Test PCR (accertamento della presenza del virus): il test PCR si effettua per mezzo di un tampone nasale e/o faringeo. I campioni prelevati vengono analizzati in laboratorio. Il test è molto preciso. Normalmente il risultato non è però disponibile prima di 1-2 giorni.
  - Test PoC (**test rapido covid**): in occasione del test rapido il tampone viene analizzato nel giro di pochi minuti per mezzo di un apposito kit. Questo test è meno preciso e deve essere effettuato da un prestatore di servizi sanitari che deve essere autorizzato all'esecuzione dei test rapidi covid e deve rilasciare un corrispondente attestato.
- I test rapidi covid gratuiti possono essere effettuati nei centri test covid e in alcuni studi medici o in alcune farmacie. Il risultato è disponibile sul posto su carta stampata oppure in forma elettronica. In caso di test rapido positivo viene effettuato per conferma un test PCR ed è necessario mettersi immediatamente in quarantena fino all'arrivo del risultato di questo test. La quarantena si conclude solo in presenza di un test PCR negativo.
- Scolari e studenti devono effettuare i test autodiagnostici disponibili nelle scuole.
- Tutti i cittadini possono sottoporsi gratuitamente ad un test rapido almeno una volta alla settimana. Utilizzare questa possibilità!
- Sul [sito web del Circondario dell'Ennepe-Ruhr](#) sono indicati i luoghi in cui vengono attualmente effettuati i test rapidi covid. Questi luoghi sono anche raffigurati sulla mappa contenuta nella [app del Circondario EN](#).

### TEST COVID POSITIVO: CHE COSA SI DEVE FARE?

- Se il test covid è positivo, questo significa che si è stati contagiati dal virus. In questo caso "positivo" non significa che il risultato è favorevole, ma che è stata invece accertata la presenza del virus.
- Quando il risultato di un test covid (test PCR o test rapido) è positivo, è necessario mettersi immediatamente in [quarantena a domicilio](#). Anche tutte le altre persone che vivono nello stesso nucleo familiare (casa o appartamento oppure altra sistemazione) devono mettersi immediatamente in quarantena. Restare tutti immediatamente a casa!
- È possibile continuare ad utilizzare il proprio balcone, la propria terrazza o il proprio giardino – ma soltanto per le persone che vivono nello stesso nucleo familiare.

## Informazioni di base: aiuto/offerte di informazione nel Circondario EN

### DOVE È POSSIBILE RICEVERE AIUTO/INFORMAZIONI PER TELEFONO?

- **Telefono dei cittadini dell'amministrazione del circondario a Schwelm**  
☎ 02333/4031449, ogni giorno dalle ore 8.00 alle ore 18.00
- **Telefoni dei cittadini per Hattingen, Herdecke e Witten**
  - Città di Hattingen: ☎ 02324/204 4700  
lunedì – giovedì dalle ore 8.30 alle ore 15.30, venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00
  - Città di Herdecke: ☎ 02330/611 350  
lunedì – giovedì dalle ore 8.00 alle ore 16.00, venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00
  - Città di Witten: ☎ 02302/581 7777  
lunedì, martedì e giovedì dalle ore 8.00 alle ore 16.00, mercoledì e venerdì dalle ore 8.00 alle ore 14.00
- **Servizio di reperibilità dei medici di famiglia**  
☎ 116117
- **Telefono dei cittadini del Ministero della Sanità della Renania Settentrionale-Vestfalia**  
☎ 0211/9119 1001, lunedì – venerdì dalle ore 7.00 alle ore 20.00
- **Servizio sociale psichiatrico del Circondario dell'Ennepe-Ruhr**  
(nei casi di crisi mentale e psichica a causa del coronavirus)
  - Breckerfeld, Ennepetal, Gevelsberg, Hattingen, Schwelm e Sprockhövel:  
☎ 02336/93 2788
  - Witten, Wetter e Herdecke: ☎ 02302/922 264  
lunedì – venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00 e il giovedì anche dalle ore 14.00 alle ore 16.00
- **GESINE Frauenberatung.EN**  
(nei casi di crisi e di violenza fisica, psichica, finanziaria e sessualizzata)
  - Schwelm: ☎ 02336/475 909 1  
Witten: ☎ 02302/525 96  
Hattingen: ☎ 02324/380 930 50



## Informazioni di base: quarantena a domicilio

### COME FUNZIONA LA QUARANTENA A DOMICILIO?

- Si deve fare la quarantena a domicilio in caso di test covid positivo oppure quando questo viene ordinato dall'Ufficio di Igiene.
- La quarantena a domicilio significa che si deve immediatamente rimanere a casa e che non si possono ricevere visite. Per questa ragione non si deve uscire – non si possono fare passeggiate, non si può andare al parco-giochi, fare la spesa etc. e non si può neanche guidare la propria automobile. È possibile utilizzare il proprio balcone, la propria terrazza o il proprio giardino – ma solo per le persone che vivono nello stesso nucleo familiare!
- Informare i propri datori di lavoro, la scuola e/o l'asilo infantile e informare tutte le persone con cui si sono avuti contatti.
- Se un figlio ha meno di 12 anni (età compresa fra 1 e 11 anni) e deve fare la quarantena, un genitore deve restare a casa con il figlio.
- Nel corso della quarantena l'interessato viene contattato dall'Ufficio di Igiene tramite E-Mail oppure per telefono, quando la persona in quarantena non ha la possibilità di inviare E-Mail. È possibile contattare autonomamente tramite E-Mail l'Ufficio di Igiene anche quando si è in quarantena.
- Se nel corso della quarantena si necessita di medicinali oppure ci si sente male, telefonare al proprio medico di famiglia. Segnalare anche al medico che si sta facendo la quarantena.
- Quando ci si sente molto male e si necessita urgentemente di assistenza medica, rivolgersi al servizio medico di pronto intervento al numero di telefono ☎ 116117. Nei casi di emergenza più gravi chiamare il numero di emergenza ☎ 112. Segnalare sempre che si sta facendo la quarantena a domicilio.

### QUALI SONO LE CONSEGUENZE DELLA QUARANTENA PER QUANTO RIGUARDA IL LAVORO?

- A questo proposito vale fondamentalmente quanto segue: quando ci si deve mettere in quarantena, i datori di lavoro continuano a pagare lo stipendio/il salario (indennità di malattia) per un periodo massimo di 6 settimane (art. 56 della Legge tedesca sulla protezione dalle infezioni).
- Anche quando si deve stare a casa perché un figlio (di età inferiore a 12 anni) è in quarantena, viene corrisposta l'indennità di malattia per un periodo massimo di 6 settimane. Per ulteriori informazioni in proposito, cliccare [qui](#) (diritto a ricevere l'indennità per mancato guadagno ai sensi dell'art. 56 comma 1a della Legge tedesca sulla protezione dalle infezioni).

### QUANDO SI CONCLUDE LA QUARANTENA?

- Quando si hanno i tipici sintomi di un'infezione da coronavirus (tosse, mal di gola, febbre, raffreddore o perdita del gusto...), la quarantena si conclude normalmente 10 giorni dopo l'inizio dei sintomi. In questo caso si deve essere guariti 2 giorni prima della fine della quarantena.
- Se si è fatto un test PCR con risultato positivo senza i sintomi tipici della malattia, la quarantena si conclude dieci giorni dopo la data di esecuzione del test.
- **ATTENZIONE: la quarantena si conclude in ogni caso solo quando l'Ufficio di Igiene ha dato la propria autorizzazione!** Questo significa che la durata della quarantena non è uguale per tutti e che essa può anche durare più a lungo del previsto.
- Eccezioni: è stato eseguito un test PoC (test rapido) con risultato positivo. In questo caso deve essere effettuato anche un test PCR. Fino al risultato del test PCR bisogna in ogni caso mettersi in quarantena. La quarantena si conclude solo quando il test PCR è negativo.

## Informazioni di base: Regolamento sull'ingresso in Germania Regolamento federale sull'ingresso in Germania

### SOGGIORNO ALL'ESTERO. CHE COSA SI DEVE FARE?

La nuova versione del Regolamento sull'ingresso in Germania è entrata in vigore in data 1° agosto 2021. A partire dal 1° agosto 2021 si applicano dunque fra l'altro le seguenti innovazioni:

- Dal 1° agosto 2021 i paesi a rischio vengono indicati solo più nell'ambito di due categorie: i paesi con incidenza alta ed i paesi con mutazioni del virus. Viene dunque soppressa la categoria dei "semplici" paesi a rischio.
- A partire dal 1° agosto 2021 tutti i viaggiatori di età superiore a 12 anni che rientrano nella Renania Settentrionale-Vestfalia, devono comprovare di essere vaccinati o guariti oppure di essersi sottoposti ad un test. In questo contesto è irrilevante che essi abbiano soggiornato o meno in un paese con incidenza alta o in un paese con mutazioni del virus.
- La comprovazione relativa all'effettuazione di un test deve rispettivamente riferirsi ad un test che è stato effettuato al massimo nelle 48 ore precedenti (per quanto riguarda i test antigenici) oppure nelle 72 ore precedenti (test PCR). In relazione al calcolo di questi periodi vale il momento di ingresso in Germania. Per quanto riguarda i paesi con mutazioni del virus, il periodo di scadenza per i test antigenici si abbrevia a 24 ore.
- Le persone che hanno soggiornato in un territorio classificato come paese con incidenza alta o paese con mutazioni del virus in un qualsiasi momento negli ultimi dieci giorni prima dell'ingresso in Germania sono inoltre sottoposte ad uno speciale obbligo di denuncia, attestazione e quarantena. Le denunce e le attestazioni devono essere presentate utilizzando il sito [www.reiseanmeldung.de](http://www.reiseanmeldung.de). In via sostitutiva è possibile compilare un [modulo in forma cartacea](#). Questo modulo deve essere inviato all'indirizzo: Deutsche Post E-POST Solutions GmbH, 69990 Mannheim.
- I viaggiatori provenienti da paesi con incidenza alta o paesi con mutazioni del virus hanno l'obbligo di mettersi in quarantena a domicilio immediatamente dopo l'arrivo.
- In caso di arrivo da un paese con incidenza alta il periodo di quarantena è sempre di dieci giorni ed in caso di ingresso da un paese con mutazioni del virus il periodo di quarantena è sempre di 14 giorni.
- In caso di arrivo un paese con incidenza alta è possibile sospendere la quarantena per mezzo dell'effettuazione di un test non prima di 5 giorni dall'ingresso in Germania. Per quanto riguarda i bambini di età inferiore a 12 anni, il periodo di quarantena in caso di arrivo da un paese con incidenza alta termina automaticamente dopo 5 giorni.
- Dopo il soggiorno in un paese con mutazioni del virus la quarantena dura sempre 14 giorni. Non è possibile sospendere la quarantena per mezzo dell'effettuazione di un test. Eccezione: un paese viene declassato nel corso del periodo di quarantena. In questo caso si applicano immediatamente le regole valide per la rispettiva nuova classificazione del paese in questione.
- Si deve inoltre continuare a tenere conto **dell'obbligo di sottoporsi ad un test per coloro che ritornano dalle vacanze**: L'obbligo di sottoporsi ad un test vale per le persone che a causa delle vacanze, del recupero delle ore di lavoro straordinarie, ecc. non si recano al lavoro per cinque giorni lavorativi o per un periodo superiore.  
Questa regolamentazione si applica anche per coloro che lavorano solo per un giorno nel corso di una settimana a causa lavoro part-time oppure lavoro a turni e sono in ferie nella giornata in questione. Questo significa: l'obbligo di sottoporsi ad un test si applica sempre, nel caso in cui una persona non si sia recata al lavoro per una settimana lavorativa completa "a causa ferie". L'obbligo di sottoporsi ad un test non vale in ogni caso quando l'assenza è causata, per esempio, da malattia, lavoro a turni, home-office, viaggi di lavoro etc.  
Come anche in tutti gli altri settori questo obbligo non vale per le persone che hanno già completato il ciclo di vaccinazioni e per le persone guarite!

## Informazioni di base: vaccinazione anti covid

### CHI PUÒ RICEVERE UN APPUNTAMENTO PER LA VACCINAZIONE E COME È POSSIBILE PRENOTARE UN APPUNTAMENTO?

- Qualsiasi persona di età superiore a 12 anni può recarsi al Centro di vaccinazione del Circondario dell'Ennepe-Ruhr senza dover concordare un appuntamento. Il Centro di vaccinazione si trova nell'ex-supermercato ALDI, Kölner Straße 205 a Ennepetal ed è aperto ogni giorno dalle ore 8 alle ore 20.
- Si prega di portare con sé quanto segue: documento di identità, mascherina FFP2, tessera sanitaria e libretto delle vaccinazioni (se disponibile).
- I bambini ed i ragazzi di età compresa fra 12 e 15 anni necessitano in ogni caso del consenso di un legale rappresentante. Si consiglia di accompagnare bambini e ragazzi, ma questo non è obbligatorio. Le persone di questo gruppo di età hanno la possibilità di prenotare un appuntamento al sito <https://www.terminland.de/impfzentrum/en2?m=35955>. Anche questo non è comunque obbligatorio.
- Anche le persone che sono guarite da un'infezione covid o che hanno già ricevuto una prima dose di vaccino presso un'altra sede e desiderano concordare un secondo appuntamento per completare la protezione vaccinale possono recarsi al Centro di vaccinazione. Queste persone devono assolutamente portare con sé la documentazione relativa alla prima vaccinazione (libretto delle vaccinazioni, documentazione informativa dell'Unione dei medici convenzionati con la mutua della Vestfalia-Lippe - KVWL) in occasione della seconda vaccinazione presso il Centro di vaccinazione.
- È ancora possibile concordare gli appuntamenti per la vaccinazione anche online al sito [www.116117.de](http://www.116117.de) oppure telefonicamente al numero ☎ 0800/116 117 02, ogni giorno dalle ore 8.00 alle ore 22.00.
- L'Unione dei medici convenzionati con la mutua della Vestfalia-Lippe (KVWL) competente per l'assegnazione degli appuntamenti ha realizzato una guida "passo dopo passo" per la prenotazione degli appuntamenti e una lista con le risposte alle domande più frequenti: per qualsiasi informazione consultare il sito [www.corona-kvwl.de/impftermin](http://www.corona-kvwl.de/impftermin).
- Allo scopo di garantire una protezione vaccinale completa, oltre all'appuntamento per la prima vaccinazione viene direttamente concordato anche un ulteriore appuntamento per la seconda vaccinazione.
- Gli appuntamenti possono fondamentalmente essere concordati anche da parenti o persone di fiducia.

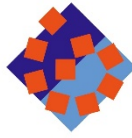
### COME SI SVOLGE LA VACCINAZIONE?

- Per la vaccinazione è necessario portare con sé il proprio documento di identità, la conferma dell'appuntamento, la propria tessera sanitaria, il libretto delle vaccinazioni e la tessera sanitaria elettronica (se disponibile), nonché eventualmente i corrispondenti certificati come documentazioni giustificative.
- È obbligatorio indossare una mascherina medica.
- Prima della vaccinazione è possibile informarsi in relazione alla vaccinazione anti covid. Se lo si desidera, è anche possibile richiedere la consulenza di un medico.
- Informazioni sulla vaccinazione e sul vaccino sono disponibili [qui](#) in più lingue.
- Le vaccinazioni vengono eseguite da personale medico addestrato.
- Il vaccino viene iniettato nella parte superiore del braccio.
- Dopo la vaccinazione le persone vaccinate restano per circa 15 minuti sotto osservazione medica nel centro di vaccinazione. In questo modo è possibile reagire direttamente in presenza di infrequenti reazioni allergiche o in caso di malessere.
- Anche la seconda vaccinazione viene effettuata nello stesso luogo e nello stesso modo.
- L'appuntamento per la seconda vaccinazione viene ritardato il più possibile, affinché il maggior numero possibile di persone possa ricevere un appuntamento per la prima vaccinazione.

---

**Editore**

Circondario dell'Ennepe-Ruhr  
Il Presidente del Circondario  
Hauptstraße 92, 58332 Schwelm  
[www.en-kreis.de](http://www.en-kreis.de)



**Ennepe-Ruhr-Kreis**

Se non si desidera più ricevere queste newsletter speciali, si prega di inviare una E-Mail all'indirizzo [ki-corona@en-kreis.de](mailto:ki-corona@en-kreis.de) oppure di contattarci telefonicamente al numero 02336/4448-172

**Contatto:**

Centro comunale per l'integrazione del Circondario dell'Ennepe-Ruhr

E-Mail: [ki-coronainfo@en-kreis.de](mailto:ki-coronainfo@en-kreis.de)

Web: <http://www.enkreis.de/bildungintegration/kommunales-integrationszentrum.html>

Il Centro comunale per l'integrazione viene sovvenzionato da:

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Bildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen

